

# De Rohan's *Reggimento di Malta*: a source of religious unorthodoxy in late eighteenth-century Malta

William Zammit

As is indicated by its title, the objective of this paper is not the strictly military aspect of the *Reggimento di Malta*, established during the first years of Grandmaster de Rohan's rule. This has, in fact, already been dealt with in some detail elsewhere.<sup>1</sup> Much less explored has been the regiment's role as an added foreign source of anti-Catholic ideas on the island during the last three decades of the eighteenth century.<sup>2</sup> While the archive of the Order, together with a number of contemporary publications to which reference shall be made, provide a wealth of information pertaining to the organisational and administrative structures of the regiment, the archive of the Inquisition, both in Malta as well as in Rome, reflect the more human side, that is the character, beliefs and ideas of a number of members of the *Reggimento di Malta*; ideas which went contrary to Catholic precepts and which were often communicated amongst fellow recruits – Maltese and foreign – as well as to the wider contemporary audience.

This paper is divided in three parts, namely an introductory background to the regiment, which is followed by an examination of the major unorthodox ideas expressed by a number of its recruits. Finally reference is made to some examples of little-known contemporary printed material relating to the *Reggimento di Malta*.

## REGOLAMENTI MILITARI

PER

il servizio particolare del REGGIMENTO

DI

M A L T A,

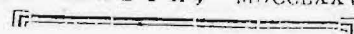
approvati dalla Veneranda Congregazione  
di Guerra, ed ordinati

DA

SUA ALTEZZA EMINENTISSIMA.



IN MALTA, MDCCLXXVI.



Nella Stamp. del Palazzo di S. A. S. per il Mallia.  
Con Licenza de' Superiori,

The Regiment's Regulations, published in 1776

## Background

Among the reforms enacted by the Chapter General of the Order of St John held in 1776 was the establishment of a regular infantry regiment. This, named the *Reggimento di Malta*, comprised about a thousand, mostly foreign recruits, and its primary, if unstated, aim was to forestall the possibility of a Maltese insurrection against the Order, following the incident of the 'Revolt of the Priests' of September 1775.<sup>3</sup> The practice of utilising regiments made up of foreign recruits was indeed a measure resorted to in a number of European states as a precaution against internal rebellion, the most notable example of which was the presence of regiments of Swiss guards in pre-revolutionary France. The *Reggimento di Malta's*

<sup>1</sup> Cf. J.M. Wismayer, *The history of the King's Own Malta Regiment and the armed forces of the Order of St John* (Malta, 1989), 29-40.

<sup>2</sup> On unorthodoxy in 18th century Malta, cf. W. Zammit, *The dissemination of unorthodoxy and new ideas in Malta, 1700-1798*, (unpublished Ph.D. thesis, University of Malta, 2001). Much of this paper is based on research contained therein.

<sup>3</sup> The most comprehensive study of this abortive revolt remains that of P. Callus, *The Rising of the Priests: its implications and repercussions on ecclesiastical immunity* (Malta, 1961).



soldiers were recruited from a number of Catholic and non-Catholic states. These included diverse Italian states, France, Spain, some German states, including such Protestant territories as Hanover, as well as the Swiss cantons. Besides the information contained in the annually-published *Rendimenti di conti* pertaining to the regiment, a wealth of information regarding the state of origin of the recruits has survived in both the Vatican and the Holy Office archives in Rome.<sup>4</sup> These records provide the reason for which such individuals opted to join the regiment, this often being the lack of an employment.<sup>5</sup> Definitely by mid-1780, that is four years following the establishment of the regiment, the number of Maltese recruits was not negligible, consisting of a fifth of the total number.<sup>6</sup> During subsequent years this number was generally higher, reaching a fourth and in some years close to a third of the regiment's strength.<sup>7</sup> The Maltese, together with the French, constituted in fact the largest number of recruits hailing from the same state. The considerable presence of Maltese in the regiment provided, in turn, the opportunity for greater contact between the latter and their foreign counterparts.

The anti-Catholic sentiments of a number of recruits were regularly denounced to the Congregation of the Holy Office in Rome by the Inquisitor in Malta. The Congregation eventually came to consider the regiment as consisting of an agglomerate of social undesirables professing various sects.<sup>8</sup> The Congregation on its part proved hardly in a position to take effective action, except that of advising caution in any action taken by the Maltese Inquisitorial tribunal.<sup>9</sup> The negative connotations earned by the regiment was possibly behind the instructions not to recruit subjects of the Papal State, issued by the Order's ambassador to Rome, in 1787.<sup>10</sup> The number of recruits denounced to the local Inquisition was such that already in 1778 secular clergy were delegated to receive denunciations at

Valletta, where the regiment was based. In 1780 the Congregation of the Holy Office extended such a delegation for a further five years.<sup>11</sup> The most frequent transgressions denounced were heretical utterances, blasphemy, magical practices, inobservance of fasting and familiarity with prohibited literature. The regiment's continued existence down to 1798 not only constituted a considerable source of religious unorthodoxy, but it moreover made obvious the Catholic establishment's impotence in the face of determined action by the State.

## Catholic unorthodoxy and the *Reggimento*

### *Heretical utterances*

The public expression of opinions which went against the teachings of the Church continued to be generally viewed with seriousness by the Inquisition during the late eighteenth century. While a considerable number of recruits – foreigners but also Maltese – were accused of uttering heretical expressions, the most serious and voluminous case was that of the Savoyard soldier Giovanni Battista de Cret.<sup>12</sup>

In late June 1776 de Cret was arrested by the Inquisition in Malta and formally accused of a variety of religious crimes. These included heretical utterances and the reading of prohibited literature. Among the former were the following declarations uttered by de Cret in front of the inquisitorial tribunal:

*Io ho dubitato, ed ancor dubito che la creazione del Mondo non fosse seguita siccome scrive Mosè, ma mi pare più probabile, che il Mondo fosse creato prima di quel tempo che rapporta Mosè.*<sup>13</sup> [I have doubted and still doubt whether the Earth was created in accordance with what Moses says [in Genesis] as

4 See, e.g., A[rchivio]S[egreto]V[aticano] S[egreteria di]S[tato] Malta 150, f. 168-170v. This provides a list of 35 prospective recruits who, on 4 March 1776, were waiting to embark for Malta from Civitavecchia. See also A[rchivio del]S[ant]U[ffizio]R[omano]S[t] [anze]S[t] [oriche] HH 4b/ subdivision 2, entitled 'Reclute per Malta', unfol., which provides data on a large number of prospective recruits during the 1780s and 1790s.

5 Ibid., containing a collection of original petitions by prospective recruits, often containing the phrase: "implora il permesso di potersi portare in Malta a farvi il Militare ... senza verun impiego".

6 *Rendimento di conti fatto dalla Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio* (Malta, 1780).

7 Cf. for e.g., *Rendimento di conti* covering the years 1786, & 1788, & 1790.

8 A[rchive of the]I[nquisition]M[alta] Corr[ispondenza] 35, f. 67, Cardinal Rezzonico to Inquisitor of Malta, 20.iii.1791, "Riguardo poi al Reggimento, che accenna, quale per pubblica voce si crede in aggregato di persone di varie sette, gli Eminentissimi miei colleghi non hanno di suggerirle, se non che si regoli con quella prudenza, e circospezione, che crederà conveniente".

9 Ibid.

10 ASV SS Malta 150, f. 369, Order's ambassador to Papal Secretariat of State, 14.vi.1787, "il Bielli incaricato di reclutare per il Reggimento di Malta, aveva ordini di non ricevere sudditi di Sua Santità".

11 AIM Corr. 34, Cardinal Rezzonico to Inquisitor of Malta, 13.vi.1778, f.98, 23.v.1780.

12 AIM P[rocessi]C[riminali] 131B, case 147, 8.iii.1776, & following dates.

13 Ibid., f. 579.



it seems more probable that it was created before the time described by Moses.]

*Ho dubitato, ed ancor dubito se l'anima sia immortale, o se muore coll'uomo, conforme l'anima delle bestie muore col morir della bestia.*<sup>14</sup> [I have doubted and still doubt whether the human soul is immortal or whether, as in the case of beasts, it dies on the death of the animal.]

*Io non ho creduto ne credo che la Fede Christiana sia necessaria ad un uomo per salvarsi, anzi credo che unicamente la sola legge della natura si può salvare, e che ciascuno osservando la legge nella quale è nato si possa salvare.*<sup>15</sup> [I have never believed nor do I believe at present that the Christian Faith is necessary for the salvation of one's soul. Indeed I affirm that only natural law can save, and that anyone who follows the religion in which he is born can be saved.]

In a highly revealing declaration, de Cret claimed that similar convictions were held by a number of local inhabitants, though he does not specify whether these were actually Maltese, members of the Order or other foreigners on the island:

*Io senza forza di ragione non posso indurmi a credere ciò che soda ragione non mi convince. Io sono il povero disgraziato che mi trovo penando perché persisto in quei miei sentimenti; Ho girato molti paesi, e moltissimi ho trovato uomini dotti, che sentono come me, ed anche qui in Malta ci sono simili, ma perché persone autorevoli e ricche, perciò non incontrano la mia disgrazia. Pazienza.*<sup>16</sup> [I cannot, without the force of reason, be induced to believe in what does not convince me. I am a poor unfortunate, suffering because I persist in my ideas. I have travelled to different countries and have met many respected and learned persons who share my views. Even here in Malta there are similar persons who, because they are rich and influential, have not ended up sharing my fate. Patience.]

After a long trial, de Cret actually ended up formally retracting from his stated beliefs and accepting the teachings of the Church. The Maltese inquisitorial tribunal sentenced him to a variety of spiritual penalties, while the Congregation of the Holy Office in Rome, to which the case was also referred,

<sup>14</sup> Ibid., f. 579v.

<sup>15</sup> Ibid., f. 571.

<sup>16</sup> Ibid.

<sup>17</sup> Ibid., ff. 592-4, reproduced as Document VI in Zammit.

A S A  
EMINENTISSIMA  
FRA' EMANUELLO DE ROHAN  
GRAN MAESTRO DELL'ORDINE  
GEROSOLIMITANO.  
Per il nuovo Reggimento formato  
di Truppa di Terra in Malta.  
O D E  
DI DOMENICO PERRELLI  
DUCA DI MONESTARACE  
Fra gli Arcadi  
FRONDESIO MARATEO.

**Domenico Perrelli's Ode, dedicated to de Rohan  
(1781)**

was to consider additional penalties of a physical nature.<sup>17</sup>

A frequent heretical proposition commonly uttered in late eighteenth-century Malta as well as before, concerned the nature of hell. The latter was thus mostly described as being a place where the damned were deprived of the presence of God and that no such thing as hellfire existed. More radical propositions negated the existence of hell altogether, attributing the propagation of such a belief to the rapacity of the Church. Both opinions were, on a number of occasions, expressed by members of the regiment. One such individual was the French adjutant Bavolieu. Besides the negation of the existence of hell, the latter was denounced for a variety of heretical and scandalous utterances. In addition to Bavolieu, adjutant Ollivier of Parma and the Grandmaster's cook, Chartier, were also



RICEVUTO		SPESO	
<p><b>I</b> La Sagra Congregazione ordinò il dì 31. Luglio dell' anno scorso, che si dallerà in ogni anno alla Congregazione di Guerra per l'impiantimento del Reggimento della Sagra Religione cento ottanta lirecento venti Scudi di Malto, la congrua di ciò è stata pagata alla medesima la detta somma dal Ven.<sup>o</sup> Comandatore dal primo Agosto 1779. fin al 31. Luglio 1780.</p> <p>Il pane poi di cui si provvede il Reggimento colla ditta soma Scudi hebbero quindici mila, via offerta stato questo dato in natura dal Comandatore de' Fanti, la Congregazione non rende conto di tale somma; come ne anche della spesa fatta per i Soldati infermi, che tra tutti noi dodici mesi sono de' morati nel Sagro Spedale 1778. pagati. Il che solamente si offerisce per l'anno scorso.</p> <p>Oltre gli Scudi 108210, somministrati de' suddetti dodici mesi dove di più la Congregazione render conto di Scudi 17776, equivalente degli effetti, che erano nel Magazzino del Reggimento, e del danaro che si trovava in Cassa il 1.<sup>o</sup> Agosto 1779. quando incominciò la nuova Amministrazione.</p> <p>Avvertiamo ora, che febbre il Ven.<sup>o</sup> Comandatore iscritto alla Congregazione di Guerra lo effetti e la danaro 1778. Scudi; con l'ingreso incominciando ella la sua amministrazione si trovò nel caso di dovere successivamente spendere Scudi diecimila di più del detto 17776. Scudi. Questa necessità nacque e dal cattivo stato in cui erano tutte le armi; onde la Congregazione fu e sarà costretta di comparare altre; e dal cattivo stato de' letti, che avevano bisogno di miglioramenti; e dal doverli ancora al Reggimento l'istesso Vestiario; e da altre simili ragioni. Quelle spese in parte sono state fatte in quest'anno, e si sperano poi deceda opportunamente in modo che l'Amministrazione non venga a risultare onerosa e gravosa.</p> <p>Con tutta ciò la Congregazione si riconosce obbligata a rendere conto tutto della somma avuta in suo potere il dì 1.<sup>o</sup> Agosto 1779, che parte in effetti parte in danaro ascende a Scudi di Malto 17776. - - - - -</p> <p>Quanto del danaro ricevuto nel decoro dell'anno secondo la suddivisione del Sagro Consiglio 108210. - - - - -</p> <p>Scudi di Malto, 116096. - - - - -</p> <p>Abbiamo Noi ricevuti - - - - - Scudi di Malto, 16096. - - - - -</p> <p>Abbiamo spesi, a rimpie in effetti e in danaro. 116096. - - - - -</p>		<p><b>P</b> Agi dei Cavalieri, e talor degli Scrittori, e di altri impiegati dalla Congregazione di Guerra, che si fa a i Soldati ogni cinque giorni - - - - - Scudi di Malto, 11910. 1. 2.</p> <p>Pagamento che si fa a i Soldati ogni cinque giorni - - - - - 40161. 7. 2.</p> <p>Mazzetta o fa danaro ritenuto sopra la paga dei Soldati, che essi ricevono ogni tre mesi. Per n.<sup>o</sup> 185. Reclute, defilati 1413. Scudi, che sono stati rimessi da 48. Soldati licenziati. Spese fatte per rimandare 70. Soldati licenziati nelle loro Patrie. - - - - - 10350. 12. 4.</p> <p>Le Navi della Sagra Religione hanno trasportato 45. Soldati licenziati e la Congregazione di Guerra è pronta a pagare a quella delle Navi la spesa da essa sostenuta, sempre che la medesima vorrà ricevere il pagamento. - - - - - 500. - - -</p> <p>Vestuario di Panno, fodera ed altre cose simili Scudi di Malto. - - - - - 11980. - - - ?</p> <p>Mantellatura - - - - - 1010. - - - - - 17000. - - -</p> <p>Olio per le lampade dei Soldati, che si accendono per tutta la notte. - - - - - 940. 6. 8.</p> <p>Carboni. - - - - - 10421. - - - - - 10421. - - -</p> <p>Spese per letti, materassi, lenzuola ec. - - - - - 10112. 6. 19.</p> <p>Misure spese fissate all'anno per le Compagnie. - - - - - 279. - - - - -</p> <p>Riparazioni delle Armi. - - - - - 1138. 9. 10.</p> <p>Riparazioni del Quartiere. - - - - - 182. 1. - - -</p> <p>Affitto di tre Case pagato al Tesoro. - - - - - 811. - - - - -</p> <p>Carri, libri ec. per l'Amministrazione, repole 9. Soldati mandati al Sagro Spedale per assistere più particolarmente ai Soldati infermi, ed altre diverse piccole spese. - - - - - 394. 20. 12.</p> <p>In tutto - - - - - Scudi di Malto, 101994. 2. 16.</p> <p>Rimangono parte in effetti nel Magazzino, come sono panno, fodera, cappelli, camicie, padrone, camicie, cinture di fucili, ec. e parte in danaro in Cassa, ed in danaro, che ancora resta presso dei Reclutati. - - - - - 14101. 9. 4.</p> <p>Scudi di Malto, 116096. - - - - -</p>	

## The first printed Accounts of the Regiment

implicated in the same case.<sup>18</sup> Again in this case, reference to the widespread expression of heretical beliefs on the island was made, this time by the accuser.<sup>19</sup>

## Blasphemy and magical practices

Blasphemy in general was the commonest form of religious offence reported to the Maltese Inquisition throughout the 18<sup>th</sup> century and members of the *Reggimento* – both foreign and Maltese – did not fail to contribute their fair share to this.<sup>20</sup>

Blasphemy consisted of a range of verbal expressions against God, the Madonna and the saints, generally uttered in moments of intense anger. An

exception to the latter was the case involving an Italian corporal of the Regiment in July 1778. The latter was denounced to the Inquisition on the charge that he swore while unprovoked and simply on witnessing a Viaticum procession going by.<sup>21</sup>

Besides verbal blasphemy, a less common form of religious protest consisted of destroying or otherwise manifesting contempt towards objects of a devotional character. While this was by no means a novelty on the island, members of the Regiment are known to have been accused of it on a number of occasions. Thus in December 1779 a crucifix and an image of Our Lady, both hung in the prison used for the incarceration of the Regiment's members, were found, the former broken to pieces and the latter torn.

18 AIM Proc. Crim. 135A, case 283, denunciation by F. Bielli, adjutant of the *Reggimento di Malta*, 18.i.1791, reporting the accused as saying "Se vi è Paradiso certamente non vi hanno messo i piedi in esso quei birboni di S. Bernardo, S. Domenico, S. Ignazio e S. Caterina da Siena, genta tutta sceleratissima. Iddio è ingiusto, perchè, si dice, che punisce i bambini senza battesimo morti coll' inferno. L' inferno non vi è assolutamente; ma viene predicato dai ministri della Chiesa, che sono tutti birboni per spaventare i popoli, e questi ministri ingannano il popolo colle loro esortazioni. Il Papa è uguale a tutti gli altri, e vale tanto la sua benedizione, come la di lui maledizione. Mi sono comunicato una volta, ma subito ho affogato la particola col bere del rum. Disse bene Voltaire nel punto della di lui morte, quando il prete gli suggeriva, che si ricordasse di domandare perdono a Gesù Cristo, e gli rispose = non mi discorrete di quest' uomo =".

19 Ibid., f. 631. "sono così comuni in Malta gli errori, e le opinioni contro la Religione, che abbracciano un numero grandissimo di persone".

20 For a breakdown of religious crimes in eighteenth-century Malta, cf. Zammit, Appendix, Table I: 'Religious nonconformity in eighteenth-century Malta: Description of inquisitorial cases by category and decade: 1700-1798'.

21 AIM Proc. Crim. 132A, case 72, 11.vii.1778.



Upon cross-examination a Sicilian recruit was denounced of the crime and – in a rare instance of cooperation between State and Church on such matters – was arrested and despatched to be dealt with by the Inquisition.<sup>22</sup>

The recruits' involvement in magical practices – another rampant form of religious deviance – was likewise commonly reported. Often this took the form of creating or obtaining spells against fellow recruits or against the senior officers. On a number of occasions recruits sought the help of Muslim slaves, some of the latter being considered as experts in the making of spells.

### *Inobservance of fasting precepts*

An issue which involved an even larger number of recruits was that concerning the Catholic stipulations regarding days of fasting. From the very start the recruits of the *Reggimento* openly disregarded fasting requirements, causing widespread public scandal throughout the island. The Inquisition sometimes arrested such recruits, as a result of which it came into conflict with the State. The latter tried to obtain at least a partial exemption from fasting requirements for the Regiment on military justifications. The issue was eventually solved in some way in 1782 when the Order started issuing the indult of the Crusade, which granted exemption from fasting requirements during Lent, to all of the Regiment's members on a free-of-charge basis.<sup>23</sup>

### *Prohibited literature*

While not among the most common forms of religious transgressions reported to the Maltese Inquisition, the possession and/or reading of prohibited material is particularly revealing in that it provides us with an insight as to the variety of illicit literature that was available and read locally. Moreover such material often constituted the source of heretical opinions and on a number of occasions, individuals accused of reading prohibited material were also accused of a range of anti-Catholic beliefs, varying from relatively minor forms of deviance to atheism.<sup>24</sup>

The relation between the reading of prohibited material and heretical opinions came out clearly in de Cret's case. The latter was indeed also accused of having read an array of prohibited literature, including all the works of Voltaire. He was also known to have read the atheist Baron d'Holbach's *Système de la Nature* and his *Histoire critique de Jésus-Christ*. Particularly serious was de Cret's familiarity with the notorious *Traité des trois imposteurs* – a highly condemned anonymous publication, describing Moses, Christ and Muhammed as the three greatest frauds in history. De Cret was also known to have been in possession of pornographic material in the form of obscene pictures of nudes.<sup>25</sup>

Besides de Cret, other non-Maltese recruits were reported on charges related to prohibited literature. In such cases the latter comprised Enlightenment literature together with unspecified obscene publications. Occasionally soldiers were accused of reading aloud excerpts from prohibited works to their colleagues. On one occasion, excerpts from a book which, as the accusation went, had a horrendously anti-Christian content, were thus read.<sup>26</sup>

## **Printed material pertaining to the Regiment**

In research on the history of printing in Malta the present author has come across material connected with the *Reggimento di Malta*. In fact regular use of local printing facilities was availed of for the publication of a variety of items, varying from the relatively well-known Regiment's published code of rules to such ephemeral (and hence highly rare) items as tickets and certificates of various sorts. Included in this article is known printed material pertaining to the Regiment, only a small part of which seems to be available in local public collections. The material has been divided into three categories, namely, book-size publications (Table 1), the Regiment's published *Rendimenti di conti*, or accounts, which were printed in large single-sheet format (Table 2), and various tickets and other minor material (Table 3).

22 AIM Corr. 96, Inquisitor Zondadari to Congregation of the Holy Office, f. 300v, 4.xii.1779.

23 AOM 1946, pp. 96-97, 8.viii.1782.

24 For a detailed description of all known cases of prohibited literature brought to the attention of the Maltese inquisitorial tribunal between 1700 and 1798, cf. Zammit, Ch. 4 & Appendix, Tables VII to IX.

25 AIM Proc. Crim. 131B, case 147. On the *Traité*, attributed to Vroesen, cf. S. Berti, 'The first edition of the *Traité des trois imposteurs* and its debt to Spinoza's *Ethics*'. In M. Hunter & D. Wootton (eds.), *Atheism from the Reformation to the Enlightenment* (Oxford, 1992), 183-220.

26 AIM Proc. Crim. 131B, case 162, f. 674.



**Table 1**  
**Book-size publications pertaining to the Regiment**

*REGOLAMENTI / MILITARI / PER / lo servizio particolare del REGGIMENTO / DI MALTA, / approvati dalla Veneranda Congregazione [vignette] di Guerra, ed ordinati / DA SUA ALTEZZA EMINENTISSIMA. / IN MALTA, MDCCLXXVI. [dividing line] Nella Stamp. del Palazzo di S.A.S. per il Mallia. / Con Licenza de' Superiori*

x, 92 pages; 16 x 10 cm.

AOM 2057, p. 13, item 25, dated 7.11.1776; c.b. The Congregation of War; p.r. N.D.A.; p.c.t. 38.10.-.<sup>27</sup>

Smitmer, 157, Boisgelin, xxv, Hellwald, 200.

National Library of Malta copy.

*A S. A. / EMINENTISSIMA / FRA' EMANUELLO DE ROHAN / GRAN MAESTRO DELL' ORDINE / GEROSOLIMITANO. / Per il nuovo Reggimento formato / di Truppa di Terra in Malta. / ODE / DI DOMENICO PERRELLI / DUCA DI MONESTARACE / Fra gli Arcadi / FRONDESIO MARATEO.*

No date and place of publication, but dedication to de Rohan: *Napoli 21. Novembre 1781.*

Unpaginated, but containing 2 pages of dedication and 11 of text; 19.5 x 13 cm.

Not mentioned in the published bibliographies of the Order and not available in the National Library of Malta.

Dr Albert Ganado collection.

**Table 2**  
**The Regiment's published Rendimenti di conti**

*Rendimento di conti fatto dalla Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio.*  
[Malta, 1780 or 1781]

1 sheet: 37 x 49 cm.

AOM 2061, p. 8, item 33[a], undated; c.b. The Congregation of War; p.r. 100; p.c.t. 6.-.-. These were the first printed accounts of the Regiment and they covered the period 1<sup>st</sup> August 1779 to 31<sup>st</sup> July 1780.

Copy in AIM Mem. 26, f. 310.

[Rendimento di conti fatto dalla Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio. Malta, 1781 or 1782]

The second printed accounts of the Regiment, presumably covering the period 1<sup>st</sup> August 1780 to 31<sup>st</sup> July 1781.

AOM 2062, p. 10, item 53, undated; c.b. The Congregation of War; p.r. 100; p.c.t. 6.-.-.

No traced copy.

*Terzo rendimento di conti fatto dalla Veneranda Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio.* [Malta, 1782]

1 sheet: 48 x 58 cm.

Printing record not available.

The third printed accounts of the *Reggimento di Malta*, covering the period 1<sup>st</sup> August 1781 to 31<sup>st</sup> July 1782.

National Library of Malta copy.

[Quarto rendimento di conti fatto dalla Veneranda Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio. Malta, 1783]

The fourth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, presumably covering the period 1<sup>st</sup> August 1782 to 31<sup>st</sup> July 1783.

Printing record not available.

No traced copy.

Wismayer, 36, refers to a copy owned by Rev. R. Gauci.

<sup>27</sup> c.b. = commissioned by; p.r. = print run; p.c.t. = printing costs totalling; N.D.A. = no data available.

*Quinto rendimento di conti fatto dalla Ven. Congr. di Guerra a S. Altezza Ema, e al Sagro Consiglio.* [Malta, 1784]

1 sheet: 60 x 47 cm.

The fifth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, covering the period 1<sup>st</sup> August 1783 to 31<sup>st</sup> July 1784.

Printing record not available.

National Library of Malta copy.

*Sesto rendimento di conti fatto dalla Ven. Congregazione di Guerra a S.A.E., e al Sagro Consiglio.* / 1785. [Malta, 1785]

1 sheet: 59 x 47 cm.

The sixth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, covering the period 1<sup>st</sup> August 1784 to 31<sup>st</sup> July 1785.

Printing record not available.

National Library of Malta copy.

*Settimo rendimento di conti fatto dalla Ven. Congregazione di Guerra a S.A.E. e al Sagro Consiglio.* / 1786. [Malta, 1786]

1 sheet: 59 x 47 cm.

The seventh printed accounts of the *Reggimento di Malta*, covering the period 1<sup>st</sup> August 1785 to 31<sup>st</sup> July 1786.

Printing record not available.

National Library of Malta copy.

[*Ottavo rendimento di conti fatto dalla Veneranda Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio.* Malta, 1787]

The eighth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, presumably covering the period 1<sup>st</sup> August 1786 to 31<sup>st</sup> July 1787.

Printing record not available.

No traced copy.

*NONO RENDIMENTO DI CONTI FATTO DALLA VEN. CONGREGAZIONE / DI GUERRA A S.A.E., E AL SAGRO CONSIGLIO.* / 1788. [Malta, 1788]

The ninth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, covering the period 1<sup>st</sup> August 1787 to 31<sup>st</sup> July 1788.

Printing record not available.

National Library of Malta copy.

[*Decimo rendimento di conti fatto dalla Veneranda Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio.* Malta, 1789]

The tenth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, presumably covering the period 1<sup>st</sup> August 1788 to 31<sup>st</sup> July 1789.

Printing record not available.

No traced copy.

*UNDECIMO RENDIMENTO DI CONTI FATTO DALLA VEN. CONGREGAZIONE / DI GUERRA A S.A.E., E AL SAGRO CONSIGLIO.* / 1790. [Malta, 1790]

The eleventh printed accounts of the *Reggimento di Malta*, covering the period 1<sup>st</sup> August 1789 to 31<sup>st</sup> July 1790.

Printing record not available.

National Library of Malta copy.

[*Duodecimo rendimento di conti fatto dalla Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio.* Malta, 1791]

The twelfth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, presumably covering the period 1<sup>st</sup> August 1790 to 31<sup>st</sup> July 1791.

AOM 2063, f. 6v, item 33[a], dated 13.10.1791; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 6.-.-.

No traced copy.



[Decimo terzo rendimento di conti fatto dalla Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio. Malta, 1792]

The thirteenth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, presumably covering the period 1<sup>st</sup> August 1791 to 31<sup>st</sup> July 1792.

AOM 2064, f. 7, item 38[c], dated 7.12.1792; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 5.--.

No traced copy.

[Decimo quarto rendimento di conti fatto dalla Congregazione di Guerra a Sua Altezza Eminentissima, e al Sagro Consiglio. Malta, 1793]

The fourteenth printed accounts of the *Reggimento di Malta*, presumably covering the period 1<sup>st</sup> August 1792 to 31<sup>st</sup> July 1793.

AOM 2065, f. 9, item 42, dated 20.12.1793; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 5.--.

No traced copy.

# UNDECIMO RENDIMENTO DI CONTI FATTO DALLA VEN. CONGREGAZIONE DI GUERRA A S. A. E., E AL SAGRO CONSIGLIO.

1 7 9 0.

	Danaro filato per dodici mesi.	Danaro speso ne dodici mesi.
1. PER la paga degli Ufficiali, salari degli Scrivani, ed altri impiegati dalla Veneranda Congregazione di Guerra Scudi di Malta Se tutti i Cavalieri fossero presenti la somma filata non sarebbe sufficiente, ed allora il di più sarebbe preso sopra l'articolo secondo ordinariamente la somma balsa; perché i Cavalieri assenti non sono pagati.	11320. -	20666. 10. -
2. La paga di mille e cento Bussificali, e Soldati ascende a Scudi 69741. ed atteso che si tien conto al Venerando Comun Tesoro della paga dei mancanti, e se gli restituisce il montante sopra quell'oggetto non si può fare altra economia, se non quella che proviene dalla ritenuta, che si fa ai Soldati, che sono ammalati nello Spedale, e di cui parleremo nell'articolo 7, che tratta delle Recuite. Perciò la somma filata è	69741. -	61010. 7. 16.
3. Pel Vestituro che si paga in danaro ad ogni Soldato	11500. -	10111. 4. 16.
4. Per i letti che si pagano in danaro ad ogni Soldato	2930. -	2738. 4. 7.
5. Pel carbone; e per n.º 45. lampade, che si accendono nella notte nei quartieri; compresa anche la spesa dell'olio, che fa parte della paga dei Forieri, e Sargenti	3025. -	3361. 7. 10.
6. Per affitto di case	914. -	869. 8. 8.
7. Per i tasselli dei letti: per le federe delle scissole, marmite ec. per le minute spese delle Compagnie: quali tre articoli si pagano alle Compagnie in danaro	622. -	622. -
8. Per le diverse spese, che sempre occorrono in un'amministrazione, furono filati	1180. -	-
Septa di che si è speso ciò che segue: Per riparazioni delle armi, ed alcune sopravvisti di feda dei Cavalieri fatte nuove - - - - - 163. 4. 6. Per riparazioni nei quartieri fatte dal falegname, ferraro ec. - - - - - 39. 1. 15. Spese fatte per la Cappella, e per le Messe celebrate in quartiere nelle feste - - - - - 84. 11. - L'ulvero di fuoco pagato al Tesoro, e carta per i cartucci - - - - - 175. 8. 2. Regalo ai Soldati mandati al Sagre Spedale per assistere più particolarmente ai Soldati infermi: e spese fatte per diversi convalescenti - - - - - 170. - 14. Spese fatte per la guarigione del caffel Sant'Angelo - - - - - 10. - 3. Carta, penne ec. pagato per la Stampa dei conti, concordi, ed altre diverse spese dell'Amministrazione fatte in Ro- ma, Marfiglia, e Malta. - - - - - 161. 10. 8.	-	1105. - 8.
9. Per le Recuite, compresi l'alta paga dei ringagliati, e per rimandare nella loro patria i Soldati, che hanno terminato il tempo del loro ingaggiamento restano	7117. -	-
Quali 7117. non sarebbero ordinariamente sufficienti, se la Veneranda Congregazione di Guerra non avesse la facoltà d'applicare i risparmi fatti sopra d'un articolo ad un altro: purché la spesa totale non oltrepassi gli scudi 108720. filati del Sagro Consiglio.	-	-
Abbiamo speso in quest'anno per n.º 100. Recuite, e per n.º 109. Soldati ringagliati, defalcati 5416. 8. 5. 2. da 18. Soldati licenziati, prima che avessero finito il tempo del loro ingaggiamento - - - - - 710. 7. 10. 3.	-	6117. 3. 15.
Spese fatte per rimandare nella loro patria 66. Soldati che hanno terminato il tempo del loro ingaggiamento - - - - -	108720. -	97111. 6. -

Il danaro che la Veneranda Congregazione di Guerra ha ricevuto dal Venerando Comun Tesoro del primo Agosto 1779. fin al 31. Luglio 1790. ascende  
a 106518. 9. avendo il Venerando Comun Tesoro ritenuto 5101. 1. per la paga dei mancanti: le quali due somme formano gli 108720. filati  
del Sagro Consiglio.

Il prezzo del pane, che si dà in natura dal Commendatore dei Fori può essere filato a discrezione dei Fori per l'anno incorsa.  
La Veneranda Congregazione non tralascia di far già la solita osservazione: cioè che questo è solamente un conto sommario: e che Ella ne rende uno ogni anno al  
primo di Maggio alla Veneranda Camera dei Conti immediatamente diletto di tutte le spese articolo per articolo: e rinnova l'osservazione più volte fatta cioè che Ella  
non si fa pagare i mandati del Tesoro, se non a misura, che le abbisogna il danaro.

La spesa di dieci anni dal primo Agosto 1779. fin al 31. Luglio 1789. è Scudi di Malta 1051189. 8. 1.  
La spesa dal primo Agosto 1789. fin al 31. Luglio 1790. - - - - - 97111. 6. -

Ma da questa somma si deve dedurre ciò, che dal primo Agosto 1779. fin al 31. Luglio 1790 la Vene-  
randa Congregazione ha impiegato nel fondo degli Invalidi oltre 4500. scudi, che già erano impiegati  
negli anni antecedenti - - - - - 22118. 5. 6.

Diede negli undici anni il Reggimento non ha realmente costato che soli - - - - - Scudi di Malta 1120174. 8. 16.

Il fondo della cassa in danaro, o mandati, o effetti, o in mano dei reclutanti è - - - - - 48397. 9. 18.  
Inoltre la Veneranda Congregazione di Guerra deve conto di 11488. 5. 8. prezzo dei letti, il quale è invariabile: antefatto ogni anno  
i letti sono riparati, o rinnovati sulla spesa portata all'articolo 4. dei letti - - - - - 11488. 5. 8.  
Il fondo degli Invalidi è - - - - - 13718. 5. 6.

In fede Il Grand'Uffiziere Ball de Tigne Il Ball Frischi Il Ball Caschareti Il Luogotenente del Gran-Tornapilliere Traufkirchen Il Commissario Cav. Gorjoe Il Commis-  
sario Cav. Nervo Il Colonnello Cav. de Ligendi Il Commissario Cav. Panzini Il Commissario e Provveditore Cav. de Jourdain.

## NAZIONI NEL REGGIMENTO AL PRIMO AGOSTO 1790.

Degni Stati di San Serafini	Napo- litani e San- tini	Fran- ces- chi	Mal- tesi	Piem- ontesi	Mal- tesi e Portu- galesi	Gran- casti.	Cosci.	Spa- gnoli.	Tur- chi.	Tur- chi e Mal- tesi	Vene- tiani.	TOTALE del Reggimento.
61.	45.	337.	312.	73.	30.	9.	6.	10.	13.	76.	10.	992.

## ETA' DEI SOLDATI

Meno di anni 16	16.	20.	25.	30.	35.	40.	Totale.
48.	a	a	a	a	a	a	
nelle quali si fanno le che hanno fin- l'anno scorso già.	10.	25.	30.	35.	40.	40.	
	219.	369.	187.	81.	48.	18.	992.



Printed in Malta in large, single-sheet format, the Regiment's published *Rendimenti di conti* provide a wealth of detail regarding various aspects of the regiment. Besides a detailed breakdown of expenses, they also give the nationality of the recruits and their age. They are moreover little known; indeed there is not even reference to them in the standard bibliographies of the Order. The first printed account covers the period 1 August 1779 to 31 July 1780, whilst the last account definitely known to have been printed covers the period 1 August 1792 to 31 July 1793, since the press records survive only up to that year. That said, it is more than likely that these accounts continued to be printed locally down to the expulsion of the Order from Malta, in which case the last to be printed would presumably have covered the period 1 August 1796 to 31 July 1797.

Of the fourteen known accounts, copies of only six are available in the National Library of Malta, while the rest are known mostly only from surviving press records and occasionally from other collections. A copy of the very first account has been traced in the archive of the Inquisition in Malta.

**Table 3**  
**Minor printed material**  
**pertaining to the Regiment**

[Biglietti per il nuovo Reggimento di Malta a prezzi diversi. Malta, 1776/77]  
AOM 2057, p. 18, item 38, dated 20.1.1777; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 8.4.-.  
Probably consisting of different ephemera.  
No traced copy.

[Patenti per la nuova milizia. Malta, 1776/77]  
AOM 2057, p. 19, item 42[b], undated; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 2.8.-.  
No traced copy.

[Giornale generale del Reggimento di Malta. Malta, 1777/78]  
AOM 2058, p. 8, item 32[a], undated; c.b. The Congregation of War; p.r. N.D.A.; p.c.t. 16.6.-.  
No traced copy.

[Dello stato de' prigionieri del Reggimento. Malta, 1777/78]  
AOM 2058, pp. 8-9, item 32[b]; undated; c.b. The Congregation of War; p.r. 250 sheets; p.c.t. 9.3.-.  
No traced copy.

[Biglietti del Reggimento di Malta: Guardia. Malta, 1777/78]  
AOM 2058, p. 9, item 32[c]; undated; c.b. The Congregation of War; p.r. N.D.A.; p.c.t. 9.6.-.  
No traced copy.

[Per la guardia generale, stato de' prigionieri. Malta, 1778]  
AOM 2059, p. 12, item 44[a], dated 7.11.1778; c.b. The *Reggimento di Malta* and the Congregation of War; p.r. N.D.A.; p.c.t. 8.6.-.  
No traced copy.

[Guardia. Malta, 1778]  
AOM 2059, p. 12, item 44[b], dated 7.11.1778; c.b. The *Reggimento di Malta* and the Congregation of War; p.r. N.D.A.; p.c.t. 5.-.-.  
No traced copy.

[Biglietti di ronda. Malta, 1778]  
AOM 2059, p. 12, item 44[c], dated 7.11.1778; c.b. The *Reggimento di Malta* and the Congregation of War; p.r. N.D.A.; p.c.t. 1.6.-.  
No traced copy.



[La lista di Guardia della Piazza a foglio aperto. Malta, 1779/1780]

AOM 2060, p. 9, item 29[a], undated; c.b. The *Reggimento*; p.r. N.D.A.; p.c.t. 35.6.-.

No traced copy.

[Biglietti d'entrata allo spedale. Malta, 1779/1780]

AOM 2060, p. 9, item 29[b], undated; c.b. The *Reggimento*; p.r. N.D.A.; p.c.t. 6.8.-.

No traced copy.

[Congedi in rame. Malta, 1779/1780]

AOM 2060, p. 9, item 29[c], undated; c.b. The *Reggimento*; p.r. N.D.A.; p.c.t. 4.6.-.

No traced copy.

[Congedi militari per i soldati del Reggimento. Malta, 1779/1780]

AOM 2060, p. 11, item 36[a], undated; c.b. The *Reggimento*; p.r. 100; p.c.t. 1.6.-.

No traced copy.

[Biglietti d'entrata allo spedale. Malta, 1779/1780].

AOM 2060, p. 11, item 36[b], undated; c.b. The *Reggimento*; p.r. N.D.A.; p.c.t. 6.8.-.

No traced copy.

[Biglietti d'ingaggio del Reggimento. Malta, 1779/1780]

AOM 2060, p. 15, item 62, undated; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 2.8.-.

No traced copy.

[Biglietti col titolo = Reggimento di Malta = . Malta, 1780/1781]

AOM 2061, p. 8, item 33[b], undated; c.b. The Congregation of War; p.r. N.D.A.; p.c.t. 2.6.-.

No traced copy.

[Ristretto delle spese del Reggimento di Malta. Malta, 1792]

AOM 2064, f. 2v, item 7[a], dated 13.4.1792; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 1.10.-.

No traced copy.

[Biglietti col titolo = Reggimento di Malta, Compagnia &. Malta, 1792]

AOM 2064, f. 7, item 38[b], dated 7.12.1792; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 2.-.

No traced copy.

[Stato del Reggimento di Malta. Malta, 1792]

AOM 2064, f. 7, item 38[d], dated 7.12.1792; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 5.2.-.

No traced copy.

[Congedi in piancia. Malta, 1793]

AOM 2065, f. 5v, item 20[a], dated 15.7.1793; c.b. The *Reggimento*; p.r. 60; p.c.t. -.7.10.

No traced copy.

[Biglietti dell'entrata all'ospedale. Malta, 1793]

AOM 2065, f. 5v, item 20[b], dated 15.7.1793; c.b. The *Reggimento*; p.r. N.D.A.; p.c.t. 2.6.-.

No traced copy.

[Biglietti col titolo = Mag.<sup>o</sup> di V. Congregazione di Guerra = . Malta, 1793]

AOM 2065, f. 5v, item 20[c], dated 15.7.1793; c.b. The *Reggimento*; p.r. N.D.A.; p.c.t. 4.-.

No traced copy.



[Stato di guardia giornale del Reggimento. Malta, 1793]

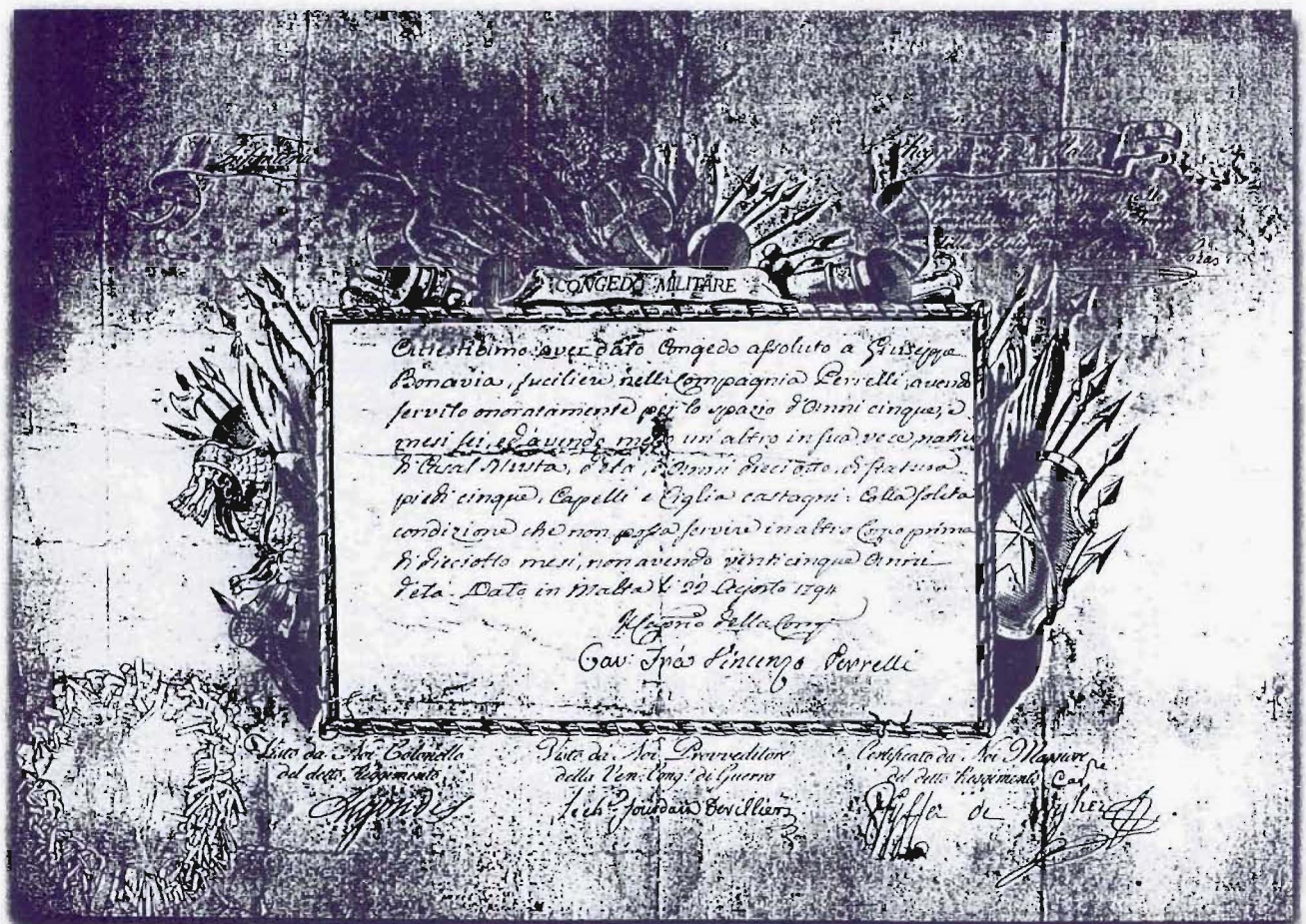
AOM 2065, f. 7v, item 33[a], dated 26.10.1793; c.b. N.D.A.; p.r. N.D.A.; p.c.t. 5.6.

No traced copy.

*Infanteria Reggimento di Malta / CONGEDO MILITARE / Approvato per noi Maresciallo / Comandante Generale delle Truppe / della S. Religione [Malta, 1794 ?]*

1 sheet: 29 x 43 cm.

Release from service in the Regiment conceded to eighteen and a half years old Giuseppe Bonavia of Mosta after five and a half years of service in the Regiment. The item consists of a blank central space, framed by an engraved panoply of military trophies and surmounted by the Order's coat of arms (see illustration below). National Library of Malta.



Certificate of Discharge issued to Giuseppe Bonavia of Mosta (1794)





**A drawing of the Colonel of the Reggimento di Malta by Francesco Zimelli (1745-1803)  
found in the National Library of Malta**

*The author*

Dr William Zammit holds a degree in Education, a diploma in Library and Information Studies, and an MA and a Ph.D. both in History. His field of specialization is early-modern history, particularly 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> century Maltese history. He has undertaken research in various local and foreign archival holdings, including the *Archivio Segreto Vaticano* as well as the former archive of the Inquisition in Rome. Dr Zammit's publications include various studies on the history of printing and communication in Malta. His most recent publication consists of an annotated edition of his discovery of the earliest known play of Maltese origin to be performed at the Manoel Theatre, namely Vittorio Gristi's *Il Naufragio di San Paolo in Malta*, performed in January 1749. The author is a lecturer in Systems of Knowledge at the University Junior College. He is also Council Member of the Malta Historical Society and, for the last four years editor of its journal, *Melita Historica*.